

2000

CHAPTER 38

CHAPITRE 38

**An Act to Amend the
Police Act**

**Loi modifiant la
Loi sur la Police**

Assented to June 16, 2000

Sanctionnée le 16 juin 2000

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

1 *Section 1 of the Police Act, chapter P-9.2 of the Acts of New Brunswick, 1977, is amended*

1 *L'article 1 de la Loi sur la Police, chapitre P-9.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1977, est modifié*

(a) in the definition "board" by striking out "joint board, and an interim policing authority where an interim regional police force is provided and maintained pursuant to paragraph 5.2(2)(b)" and substituting "joint board";

a) à la définition «agent de police», par la suppression de «11 ou 17.3 ou nommés par une autorité responsable du maintien de l'ordre par intérim, lorsqu'un corps de police régional intérimaire est établi et maintenu en application de l'alinéa 5.2(2)b)» et son remplacement par «11 ou 17.3»;

(b) by repealing the definition "interim policing authority";

b) par l'abrogation de la définition «autorité responsable du maintien de l'ordre par intérim»;

(c) by repealing the definition "interim regional police force";

c) à la définition «comité» par la suppression de «d'un comité mixte, et d'une autorité responsable du maintien de l'ordre par intérim, lorsqu'un corps de police régional intérimaire est établi et maintenu en application de l'alinéa 5.2(2)b)» et son remplacement par «d'un comité mixte»;

(d) *by repealing the definition “member of an interim regional police force”;*

(e) *in the definition “police force” by striking out “and, unless the context requires otherwise, includes an interim regional police force,”;*

(f) *in the definition “police officer” by striking out “11 or 17.3 or appointed by an interim policing authority, where an interim regional police force is provided and maintained pursuant to paragraph 5.2(2)(b)” and substituting “11 or 17.3”;*

(g) *in paragraph (a) of the definition “police services” by striking out “paragraph 5.2(2)(a),”;*

(h) *by repealing the definition “region” and substituting the following:*

“region” means a region defined under an agreement entered into under section 17.01 or 17.1;

2 Subsection 1.1(2) of the Act is amended

(a) *in paragraph (a) by striking out “an interim policing authority” and substituting “a regional policing authority”;*

(b) *in paragraph (b) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “an interim policing authority” and substituting “a regional policing authority”.*

d) à la définition «corps de police», par la suppression de «et, à moins que le contexte n'exige autrement, s'entend également d'un corps de police régional intérimaire»;

e) par l'abrogation de la définition «corps de police régional intérimaire»;

f) par l'abrogation de la définition «membre d'un corps de police régional intérimaire»;

g) par l'abrogation de la définition «région» et son remplacement par ce qui suit :

«région» désigne une région définie en vertu d'un accord conclu en vertu de l'article 17.01 ou 17.1;

h) à l'alinéa a) de la définition «services de police», par la suppression de «de l'alinéa 5.2(2)a),».

2 Le paragraphe 1.1(2) de la Loi est modifié

a) à l'alinéa a), par la suppression de «une autorité responsable du maintien de l'ordre par intérim,» et son remplacement par «une autorité régionale responsable du maintien de l'ordre»;

b) à l'alinéa b), au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de «à une autorité responsable du maintien de l'ordre par intérim» et son remplacement par «à une autorité régionale responsable du maintien de l'ordre».

3 Subsection 3(1) of the Act is repealed and the following is substituted:

3(1) Every municipality shall be responsible for providing and maintaining adequate police services within the municipality.

4 Section 5.1 of the Act is repealed.

5 Section 5.2 of the Act is repealed.

6 Section 5.3 of the Act is repealed.

7 Section 5.4 of the Act is repealed.

8 Section 5.5 of the Act is repealed.

9 Section 5.6 of the Act is repealed.

10 Subsection 8(1) of the Act is amended by striking out “or where an interim policing authority has been established”.

11 Subsection 11(1) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “or where an interim policing authority has been established”.

12 Section 17.02 of the Act is amended

(a) in subsection (4) by striking out “and 5.2(5)”;

(b) by adding after subsection (4) the following:

17.02(5) Subsections (2) and (3) do not apply where an assignment was made under subsection 5.2(5), as subsection 5.2(5) existed prior to the commencement of this subsection.

13 Subsection 17.03(2) of the Act is repealed.

14 Section 17.04 of the Act is repealed.

15 Paragraph 17.1(2)l) of the Act is amended by striking out “members or persons employed to

3 Le paragraphe 3(1) de la Loi est modifié et remplacé par ce qui suit :

3(1) Chaque municipalité est chargée d'établir et de maintenir des services de police suffisants sur son territoire.

4 L'article 5.1 de la Loi est abrogé.

5 L'article 5.2 de la Loi est abrogé.

6 L'article 5.3 de la Loi est abrogé.

7 L'article 5.4 de la Loi est abrogé.

8 L'article 5.5 de la Loi est abrogé.

9 L'article 5.6 de la Loi est abrogé.

10 Le paragraphe 8(1) de la Loi est modifié par la suppression de «ou lorsqu'une autorité responsable du maintien de l'ordre par intérim a été créée».

11 Le paragraphe 11(1) de la Loi est modifié au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de «ou lorsqu'une autorité responsable du maintien de l'ordre par intérim a été créée».

12 L'article 17.02 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (4), par la suppression de «et du paragraphe 5.2(5)»;

b) par l'adjonction après le paragraphe (4) de ce qui suit :

17.02(5) Les paragraphes (2) et (3) ne s'appliquent pas lorsqu'une cession a été faite en vertu du paragraphe 5.2(5) tel qu'il existait avant l'entrée en vigueur du présent paragraphe.

13 Le paragraphe 17.03(2) de la Loi est abrogé.

14 L'article 17.04 de la Loi est abrogé.

15 L'alinéa 17.1(2)l) de la Loi est modifié par la suppression de «membres ou personnes employées

- serve an interim regional police force and members and”.*
- 16** *Subsection 17.3(5) of the Act is repealed.*
- 17** *Subsection 17.5(4) of the Act is repealed.*
- 18** *Section 35.2 of the Act is amended by striking out “5.3(6),”.*
- 19** *Section 38.1 of the Act is repealed.*
- 20** *Schedule A of the Act is repealed.*
- 21** *Subsection 1(3.12) of the Industrial Relations Act, chapter I-4 of the Revised Statutes, 1973, is repealed.*
- 22** *Notwithstanding any other provision of the Police Act, for the purpose of preparing for the repeal of Schedule A, Moncton, The Town of Riverview and Dieppe may perform all activities which are reasonably required to establish a regional policing authority to accept an assignment under subsection 5.2(5) of the Police Act, including entering into an agreement under section 17.01 of the Police Act.*
- 23** *For the purpose of greater certainty*
- (a) on the repeal of Schedule A of the Police Act, the responsibility for the provision and maintenance of police protection in Moncton, The Town of Riverview and Dieppe reverts to and vests in Moncton, The Town of Riverview and Dieppe respectively;*
- (b) the repeal of sections 5.1 to 5.6 and Schedule A of the Police Act does not revive any right, power, privilege, debt, obligation, liability, duty or responsibility*
- au service d’un corps de police régional intérimaire et les membres et les».*
- 16** *Le paragraphe 17.3(5) de la Loi est abrogé.*
- 17** *Le paragraphe 17.5(4) de la Loi est abrogé.*
- 18** *L’article 35.2 de la Loi est modifié par la suppression de «5.3(6),».*
- 19** *L’article 38.1 de la Loi est abrogé.*
- 20** *L’annexe A de la Loi est abrogée.*
- 21** *Le paragraphe 1(3.12) de la Loi sur les relations industrielles, chapitre I-4 des Lois révisées de 1973, est abrogé.*
- 22** *Nonobstant toute autre disposition de la Loi sur la Police, en vue de l’abrogation de l’annexe A, Moncton, la ville appelée The Town of Riverview et Dieppe peuvent accomplir toutes les activités qui sont raisonnablement requises afin de créer une autorité régionale responsable du maintien de l’ordre pour accepter une cession en vertu du paragraphe 5.2(5) de la Loi sur la Police, y compris la conclusion d’un accord en vertu de l’article 17.01 de la Loi sur la Police.*
- 23** *Pour plus de certitude,*
- a) dès l’abrogation de l’annexe A de la Loi sur la Police, la charge d’assurer la prestation et le maintien des services de protection policière pour Moncton, la ville appelée The Town of Riverview et Dieppe leur revient et leur est dévolue respectivement;*
- b) l’abrogation des articles 5.1 à 5.6 et de l’annexe A de la Loi sur la Police ne fait pas naître un droit, un pouvoir, un privilège, une créance, une dette, une obligation, un engagement, une fonction, un devoir ou une responsabilité*

(i) *under a collective agreement in force prior to the commencement of sections 5.1 to 5.6 and Schedule A of the Police Act, or*

(ii) *arising as a consequence of an employment relationship in place prior to the commencement of sections 5.1 to 5.6 and Schedule A of the Police Act.*

24 *Sections 1 to 21 and section 23 or any provision of those sections come into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

(i) *en vertu d'une convention collective en vigueur avant l'entrée en vigueur des articles 5.1 à 5.6 et de l'annexe A de la Loi sur la Police, ou*

(ii) *qui découle d'une relation employeur-employé en place avant l'entrée en vigueur des articles 5.1 à 5.6 et de l'annexe A de la Loi sur la Police.*

24 *Les articles 1 à 21 et l'article 23 ou l'une quelconque des dispositions de ces articles entrent en vigueur au jour ou aux jours fixés par proclamation.*